

**LEGEND**  
On this map a lane is considered as being a minimum of 2.5 meters in width  
En este mapa se considera que una vía tiene un ancho mínimo de 2.5 metros

ROADS	CAMINOS
All weather Hard surface, two or more lanes wide	Transitable todo el año Afirmado sólido, dos o más vías
Loose or light surface	Revestimiento suelto o ligero, dos o más vías
Two or more lanes wide	Afirmado sólido, una vía
Loose or light surface, one lane wide	Revestimiento suelto o ligero, una vía
Fair or dry weather, loose surface	Transitable en tiempo bueno o seco, revestimiento suelto
Cart track	Rueda
Footpath, trail	Vereda, senda
Bridge for vehicles	Puente para vehículos
Route markers: Departmental	Señales de ruta: Departamental
Centra American; National	Centroamericana; Nacional
RAILROADS	FERROCARRILES
Normal gauge, single track	Vía normal (sencilla)
Narrow gauge, single track	Vía estrecha (sencilla)
Built-up area	Área urbanizada o construida
BOUNDARIES	LÍMITES
International; Boundary marker	Internacional; Mojon limitrofe
Primary administrative	Departamental
Secondary administrative	Municipal
Power transmission line; Fence	Línea transmisora de energía; Cerca
Area name	CARTAGENA
Athletic field; Coffee drying floor	Campos deportivos; Patis de café
Building; Structure; Church; School; Mine	Casa, rancho; Iglesia; Escuela; Mina
Windmill; windpump; Water mill	Molino de agua
Tank; Landmark object	Tanque; Punto conspicuo
Horizontal control point	Punto de control horizontal
Bench mark	Monumento de cota fija
Spot elevations in meters	Elevaciones en metros
Checked; Unchecked	Comprobadas; No comprobadas
Sand; Distorted surface	Arena; Superficie deformada
Woods; brushwood; Scrub	Boque, monte alto; Matorral, monte bajo
Orchard or plantation; Tropical grass	Huerta o plantación; Hierba tropical
Coffee; Mangrove	Cafetal; Manglar
Rice; Salt evaporator	Arrozal; Salina
Land subject to inundation;	Terreno sujeto a inundación;
Dry stream or wash	Rio seco o aludión
Well; Spring; Intermittent stream	Pozo; Manantial; Rio intermitente
Intermittent lake	Lago o charco intermitente
Marsh or swamp; Dam	Cajaguá o pantano; Represa
Large rapids; Large falls	Rápidos grandes; Cascadas grandes
Rapids; Falls; Pier	Rápidos; Cascada; Muelle
Exposed wreck	Naufragio al descubierto
Sunken wreck; Anchorage	Naufragio sumergido; Anclaje
Sunken rock	Roca sumergida
Rock, unscouring or awash	Roca al descubierto o a flor de agua
Limit of danger	Sondeos en fathoms
Soundings in fathoms	Bajo de antepaya
Foreshore flat	Arrieteo; Llanura
Reef; Light; Lighthouse	Arrieteo; Luz; Faro
Depth curves in fathoms	Curvas de profundidad en fathoms

**REVISIONS IN PURPLE**  
**REVISIONES EN VIOLETA**

**LEGEND**

Obstruction taller than 6m.	Obstrucción de más de 6m. de altura
Tall object	Objeto alto
Airfield Runway	Pista de campo de aviación
More than 800m long	Más de 800 metros de largo
Less than 800m long	Menos de 800 metros de largo
Helipad; Seaplane base	Heliplano; Hidroaeroplano
Built-up area	Área edificada
All weather hard surface road	Camino transitado todo el año
All weather loose surface road	Camino transitado todo el año
Fair/dry weather road	Camino transitado en tiempo
Wall, street	Pared o muro, calle
Bridge	Puente
Landmark feature	Mojon (Pegón)
Tank	Tanque
Powerline	Línea de alto tensión

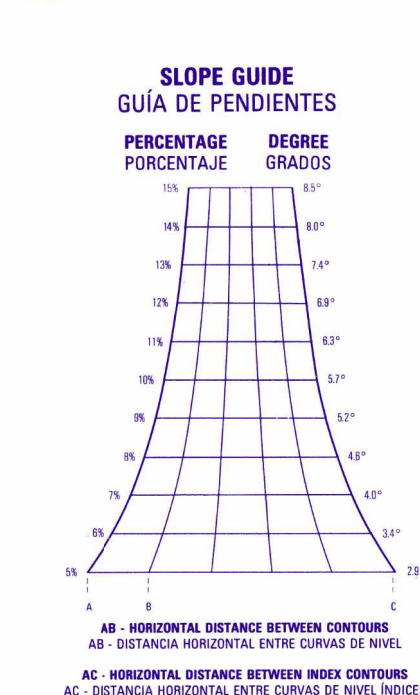
**GLOSSARY**  
**GLOSARIO**

Alineamiento aproximado	approximate alignment
Arroyo	stream
Cascadas	falls
Cerro	mountain, hill
Comunero	community
Departamento	department (first order administrative division)
Estación comunicada	existence reference
Fino	farm
Hacienda	ranch
Lago	lake
Laguna	swampy plain
Playa	beach
Quetzal	stream
Riacho	stream
Rio	stream
Sin pavimentar	soft surface
Sino arqueológico	prehistoric site

Prepared by the Army Map Service (KC), Corps of Engineers, U.S. Army, Washington, D.C., under the cooperative program of the Instituto Geográfico Nacional (IGN) of Guatemala and the Inter American Geodetic Survey (IAGS). Compiled in 1964 by photogrammetric methods. Horizontal and vertical control by IGN of Guatemala and IAGS. Aerial photography January-March 1954. Map field checked 1965.

Prepared and published by the Defense Mapping Agency  
Aerospace Center, St. Louis, MO  
MAP INFORMATION AS OF 1983

Preparado y publicado por el Defense Mapping Agency  
Aerospace Center, St. Louis, MO  
INFORMACIÓN CARTOGRÁFICA HASTA 1983



**NOTES**  
**NOTAS**

ROAD CLASSIFICATION SHOULD BE REFERRED TO WITH CAUTION.  
REFERIRSE CON CUIDADO A LA CLASIFICACIÓN DE CAMINOS.  
DMA IS UPDATING THE MILITARY GRID REFERENCE SYSTEM, UNTIL ALL ADJACENT AND OVERLAPPING SHEETS ARE CONVERTED, THE NEW GRID VALUES ARE DEPICTED IN PURPLE AND THE OLD IN BLACK.  
LA OMA ESTÁ EN CURSO DE ACTUALIZAR EL SISTEMA DE REFERENCIA DE CUADRÍCULA MILITAR. HASTA QUE TODAS LAS HOJAS ADYACENTES Y TRASLAPADAS ESTÉN CONVERTIDAS, LOS VALORES CUADRICULARES NUEVOS SE REPRESENTAN EN VIOLETA Y LOS ANTIGUOS EN NEGRO.  
CAUTION: NOT ALL TELEPHONE AND ELECTRIC SERVICE LINES ARE SHOWN.  
PRECAUCIÓN: NO SE MUESTRAN TODAS LAS LÍNEAS TELEFÓNICAS O TODAS LAS LÍNEAS DE SERVICIO ELÉCTRICO.

COORDINATE CONVERSION NAD 83 TO NAD 27  
GRID: ADD 10 E, SUBTRACT 20m N  
GEOGRAPHIC: SUBTRACT 0.1° LONG, SUBTRACT 3.2° LAT.  
CONVERSION DE COORDENADAS DATUM NOROCCIDENTAL DE 1983 AL DATUM NOROCCIDENTAL DE 1927  
COORDENADAS GEOGRÁFICAS: RESTESE 0.1° LONG, RESTESE 3.2° LAT.

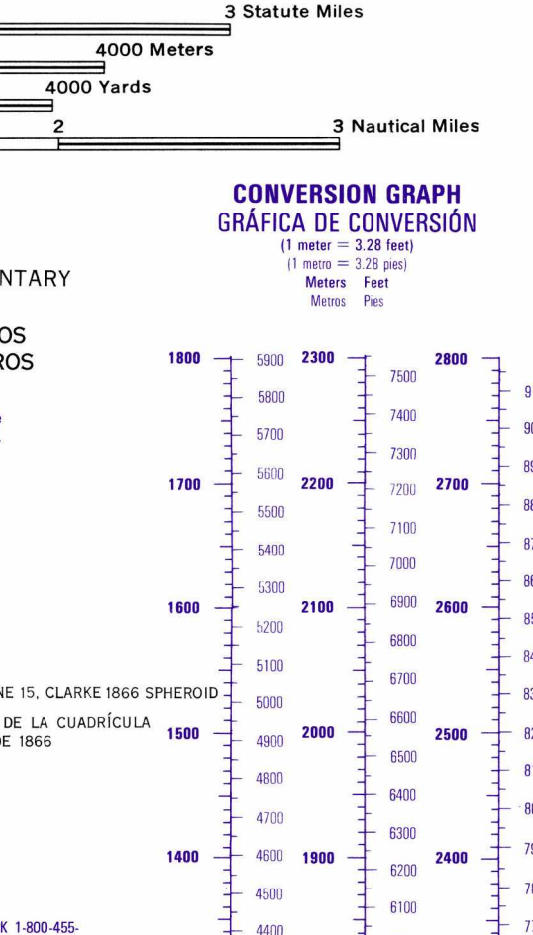
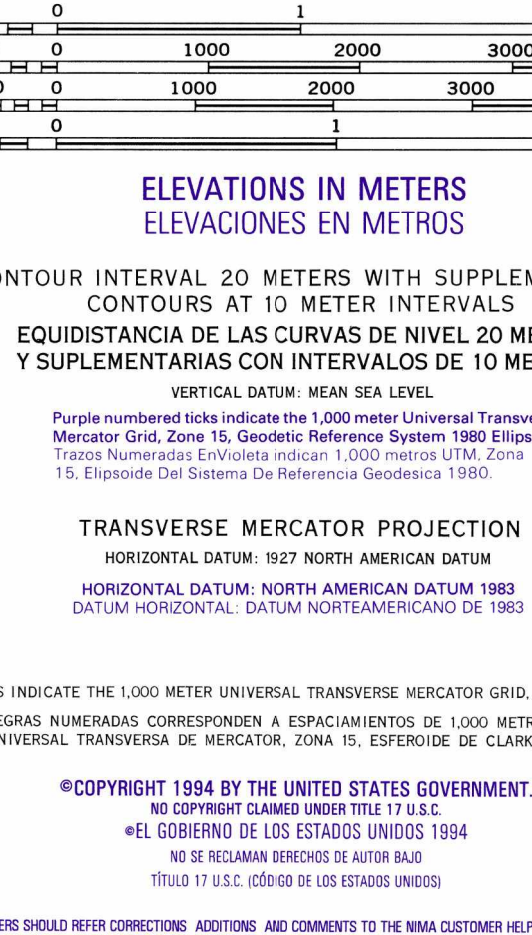
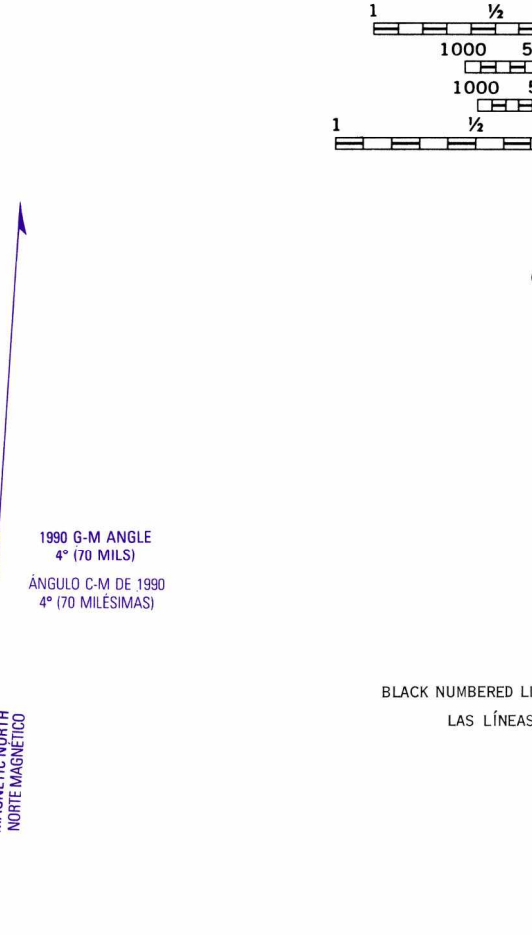
GRID CONVERGENCE  
FOR CENTER OF SHEET  
LA CONVERGENCIA DE LA CUADRICULA  
EN EL CENTRO DE LA HOJA

**LIMITED REVISION AS OF 1992**  
**REVISIÓN LIMITADA HASTA 1992**

TO CONVERT A MAGNETIC AZIMUTH TO A GRID AZIMUTH  
ADD 6-M ANGLE  
PARA CONVERTIR UN AZIMUT MAGNÉTICO A UN AZIMUT DE CUADRICULA  
SUMESE EL ÁNGULO CM

TO CONVERT A GRID AZIMUTH TO A MAGNETIC AZIMUTH  
SUBTRACT 6-M ANGLE  
PARA CONVERTIR UN AZIMUT DE CUADRICULA A UN AZIMUT MAGNÉTICO  
RESTESE EL ÁNGULO CM

GRID CONVERGENCE FOR CENTER OF SHEET  
LA CONVERGENCIA DE LA CUADRICULA EN EL CENTRO DE LA HOJA



**ADJOINING SHEETS**

1962 IV	1962 I	1962 II
1962 III	1962 II	1962 III
1961 IV	1961 I	1961 IV

Sheet 1962 II falls within ND 15-A, E503, 1:50,000

**BOUNDARIES**  
**LÍMITES**

DEPARTAMENTO DE QUICHE  
DEPARTAMENTO DE HUEHUETENANGO

**LIMITED DISTRIBUTION**  
**DISTRIBUCIÓN LIMITADA**

Distribución limitada al Departamento de Defensa (DDA), 1000 10th St., S.W., Washington, D.C. 20304-1500. Other sales agencies in Washington, D.C., 20540-2000. Refer other requests to Washington, D.C., 20540-2000. Distribución limitada al Departamento de Defensa (DDA), 1000 10th St., S.W., Washington, D.C., 20304-1500. Otros vendedores en Washington, D.C., 20540-2000. Referir otras solicitudes al Departamento de Defensa (DDA), 1000 10th St., S.W., Washington, D.C., 20304-1500. Para un distribuidor, consulte el Directorio de Distribuidores.

**THIS MAP IS RED LIGHT READABLE**  
**ESTE MAPA ES LEGIBLE BAJO LUZ ROJA**

**NSN 764301 1018130**  
ED. NO. 002  
NSA Ref. No. E75419622